

Der in SEINEM Heiligen Wortende wird um Befreiung und Hilfe gebeten

שיר	מזמור	לדוד:
Schl'R» „Lied“	MiŠMO'R» „Psalm“	LöDaWi'D» zu DaWi'D ü:Befreuer
שיר ms.[cs]	מזמור ms	ל na pk.pp
נכון	לבי	אלהים
NaKHO'N» „bereitetwerdendes“	LiBi'» „Herz“ meines	ÄLoHi'M» „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl}
כון ni.pt.ms.[cs]	לב sf.1s ms.cs	אלהים mp
אשר	אשר	אשר
ÄSchi'RaH» „ich will lidenen“ ich will ~fürsten	WaÄSaMöRa'H» und „ich will psalmen“ und ich will ~edelfruchten	ÄPh» „gar noch“ Schnaubendes
אשר ka.ft.1s.k	אשר pi.ft.1s.k pk.cj	אשר ms.[cs], pk.cj
אשר	אשר	אשר
ÄSchi'RaH» „ich will lidenen“ ich will ~fürsten	WaÄSaMöRa'H» und „ich will psalmen“ und ich will ~edelfruchten	ÄPh» „gar noch“ Schnaubendes
אשר ka.ft.1s.k	אשר pi.ft.1s.k pk.cj	אשר ms.[cs], pk.cj

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:~Zersetztes, ~Verrichtetes

עורה	הנבל	וכנור	אשר	שחר
„URa'H» „sei erweckt!“ erwecke	HaNe'BhÄL» die „Laute“ das Gebrauchsgesäß	WöKHiNO'R» und „Harfe“ und ~wie-Flamme {ar}	Ä'I'RaH» „ich will erwecken machen“	SchÄ'ChaR» „Schwarzröte“ Schwärze
עורה pgH ka.1.ms	נבל ms pk.at	כנור ms pk.cj	עורה hi.ft.1s.k	שחר ms
אורה	בשמיו	יהוה	אשר	אשר
„ODöKha'» „ich mache danken“ ich mache bekennen dir	BhÄMI'M» in den „Völkern“	JaHaWÄ'H» „JHWH“ ü:Er wird {pl}	WaÄSaMäRKha'» und „ich psalm“ und ich ~stutze dir	ÜMI'M» „Muttervölker“ a:~In-Volksstämmen
אורה sf.2ms hi.ft.1s	ב+ה mp pk.pp+pk.at	יהוה hi/pi.ft.3ms	אשר sf.2ms pi.ft.1s pk.cj	אשר mfp

e:Die Übersetzung "in Volksstämmen" ignoriert die bestehende Worttrennung und liest anstelle von "BaL-ÜMI'M" die Worte "Bö-LöÜMI'M" ü:In-Volksstämmen. Das Wort "ÜMI'M" für sich bedeutet "Muttervolk" - siehe :LB117.1:.

כי	גדול	מעל	שמים	חסדך	ועד	שחקים	אמתך
KI» „denn“	GäDO'L» „groß“	MeÄL» von „über“ von auf	SchÄMa'JiM» „Himmeln“ ~Doppel-Namen	ChaSDÄ'Khä» „Huld“ „deine“ ~Lebens-Geheimnis deines	WöÄD» und „bis zu“	SchöChÄQI'M» „Äthern“ Zerriebenen / welche-Gesetze-sind	ÄMiTÄ'Khä» „Wahrheit“ deine
כי pk.cj, ms	גדול aj.ms	מעל pk.pp	שמים md	חסדך sf.2ms ms.cs	ועד pk.pp, ms pk.cj	שחקים mp	אמתך sf.2ms fs.cs

a:~Welche-Wasser-sind, ~Doppel-Dort

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

רומה	על	שמים	אלהים	ועל	כל	הארץ	כבודך
RU'MaH» „sei erhöht!“ erhöhe	ÄL» „über“ auf	SchÄMa'JiM» „Himmel“ ~welche-Wasser-sind	ÄLoHi'M» „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl}	WöÄL» und „über“ und auf	KoL» „all“	HaÄ'RÄZ» dem „Erdland“	KöBhODÄ'Khä» „Herrlichkeit“ deine Schwere deine
רומה pgH ka.1.ms	על pk.pp	שמים md	אלהים mp	ועל pk.pp pk.cj	כל [na].ms.[cs]	הארץ mfs pk.at	כבודך sf.2ms ms.cs

למען	יחלצון	ידידך	הושיעה	ימנך	וענני
LöMa'ÄN» damit ~zur Antwort des	JeChÄLöZU'N» „sie werden befreit“	JöDiDÄ'JKhä» „Befreuer“ deine	HöSchi'ÄH» „mache retten!“	JöMi,NöKha'» „Rechter“ deiner	WaÄNe'NI» und „antworte!“ mir und ~demütige mich
למען pk.pp/cj	יחלצון pgN ni.ft.3mp	ידידך sf.2ms mp.cs	הושיעה sf.pgH hi.1.ms	ימנך sf.2ms mfs.cs	וענני sf.1s ka.1.ms pk.cj

אלהים	דבר	בקדשו	אעלה	אחלקה	שכם	ועמק	סבות	אמדר
ÄLoHi'M» „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl}	DiBÄ'R» „wortete er“	BöQöDScho'» im „Heiligen“, seinem	ÄLo'SaH» „ich will froh sein“	ÄChalöQa'H» „ich will verteilen“ ich will ~glätten	SchöKhÄ'M» „SchöKhÄ'M“ ü:Schulter	WöE'MäQ» und „Tiefebene von“ und Tiefe der	SuKO'T» „SuKO'T“ ü:Hütten	ÄMaDe'D» „ich messe“
אלהים mp	דבר pi.pe.3ms	בקדשו sf.3ms ms.cs pk.pp	אעלה ka.ft.1s.k	אחלקה pi.ft.1s.k	שכם [na].ms.[cs]	ועמק [na].ms.[cs] pk.cj	סבות [na].fp.[cs]	אמדר pi.ft.1s

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:~Frühauftreten

לי	גלעדו	לי	מנשה	ואפרים	מעזו	ראשי	יהודה
LI'» zu mir	GiLÄ'D» „Topf des“ Dornhakiger des	LI'» zu mir	MöNaSchÄ'H» „MöNaSchÄ'H“ ü:Enthabender	WöÄPhRa'JiM» und ÄPhRa'JiM ü:Urdoppelfruchtiger	Ma'O'S» „Umstärkung“ des	Ro'Schl'» „Hauptes“ meines	JöHUDa'H» „JöHUDa'H“ ü:Dankendes
לי sf.1s pk.pp	גלעדו na	לי sf.1s pk.pp	מנשה na	ואפרים na pk.cj	מעזו ms.[cs]	ראשי sf.1s ms.cs	יהודה na

a:A'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

מחקהי
MöChoQöQI'» „Gesetzgeberstab“ meiner Gesetzgebender/Meißelnder meiner
חקה sf.1s pi2.pt.ms.cs

מואב	סיר	רחצי	על	אדום	אשליך	נעלי	עלי	פלשת
MOÄ'Bh» „MOÄ'Bh“ ü:Vom Vater	Si'R» „Topf des“ Dornhakiger des	RaChZI'» „Badens“ meines	ÄL» auf	ÄDO'M» „ÄDO'M“ ü:Roter	ÄSchLi'Kh» „ich mache werfen“	NaÄLI'» „Hinaufgebundene“ meine ~Geschlossene meine	ÄLeL» „auf“	PhöLÄ'SchÄT» „PöLÄ'SchÄT“ ü:Sich Hin- und Herwiegendes
מואב na	סיר mfs.[cs]	רחצי sf.1s ms.cs	על pk.pp	אדום na	אשליך hi.ft.1s	נעלי sf.1s fs.cs	עלי pk.pp, mp.cs	פלשת na

a:~Mensch, ~Urgleicher, ~A'LäPh-Gleicher/-Blut

אתרועע:

ÄTROÄ'» „ich jauchze für mich“ ich streitjauchze mir
רוע ht2.ft.1s

1 a:Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner
2 a:~Mensch, ~Urgleicher, ~A´LäPh-Gleicher/-Blut

מִי וְיִבְלֵנִי	עִיר	מִבְצָר	מִי נִתְּנִי	עַד־	אָדָם:
JoBhiLe´NI≠ MI´» wer, -	ˈI´R» „Stadt der“ Dringlichen {ar} der 1 er macht ~zur Wasserader mich	MiBhZa´R≠ Wehrfeste -	MI´» wer, -	ÄD-» ,bis´ -	ÄDO´M≠ ÄDO´M ü:Roter 2
מִי יִבְלֵנִי	עִיר	מִבְצָר	מִי	עַד	אָדָם
sf.1s hi.ft.3ms pn.?	{hb.f}-{ar.m}.s.[cs]	[na].ms	pn.?	pk.pp, ms	na
הֲלֹא־	אֱלֹהִים	זִנְהִתְנוּ	וְלֹא־	תֵּצֵא	בְּצַבָּאוֹתֵינוּ:
HəLo,-» ist´s dass, nicht	ÄLoHI´M≠ 1 ist´s dass, nicht	ŠöNaChTa´NU≠ „ausgeschlossen hast du uns“	WöLo°» und nicht	TeZe°» ,du gehst aus	BöZiBhÓTe´NU≠ in „Heeren“ unseren
הֲ לֹא	אֱלֹהִים	זִנְה	לֹא	יֵצֵא	בְּ צַבָּא
pk.ng pk.?	mp	sf.1p ka.pe.2ms	pk.ng pk.cj	ka.ft.2ms/3fs	sf.1p mfp.cs pk.pp

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הִבְדֵּה	לָנוּ	עֲזָרְתָּ	מִצָּר	וְשׂוֹא	תְּשׁוּעַת אָדָם:
HəBhəH-» „gewähre,!“	Lə´NU» zu uns	ÄŠRə´T» „Hilfe“	MiZə´R≠ vom „Bedrängenden“	WöSchə´W°≠ und „Wahnhaftes“	ÄDa´M≠ „Menschen“
יִהְיֶה	לָנוּ	עֲזָרָה	מִן צָר	שׂוֹא	אָדָם
pgH ka.!.ms	sf.1p pk.pp	fs.cs	ms pk.pp	ms pk.cj	[na].ms.[cs]

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

בְּאֱלֹהִים	נַעֲשֶׂה־	תִּיל	וְהוּא	יָבוֹס	צָרֵינוּ:
Be°LoHI´M» in „ÄLoHI´M“ 1	NaÄSsäH-» „wir machen“	Chə´Jil≠ „Wappnung“	WöHU°» und „er“	JəBhU´S» „er zertrampelt“	ZəRe´NU≠ „Bedrängende“ uns
בְּ אֱלֹהִים	נַעֲשֶׂה	תִּיל	הוּא	בוֹס	צָר
mp pk.pp	ka.ft.1p	ms	pn.in.3ms pk.cj	ka.ft.3ms	sf.1p mp.cs